

水龍吟 次韻章質夫楊花詞 蘇軾

似花還似非花，也無人惜從教墜。拋家傍路，思量卻是，無情有思。縈損柔腸，困酣嬌眼，欲開還閉。夢隨風萬里，尋郎去處，又還被鶯呼起。不恨此花飛盡，恨西園，落紅難綴。曉來雨過，遺蹤何在？一池萍碎。春色三分，二分塵土，一分流水。細看來，不是楊花，點點是離人淚。

【譯文】 楊花像花，又好像不是花，也沒有人憐惜，任由它飄墜。離開了樹枝，飄蕩在路旁，看起來是無情物，細想卻盪漾着情思。它被愁思縈繞，傷了百折柔腸，困頓朦朧的嬌眼，剛要睜開又想閉。正像那思婦夢中行萬里，本想尋夫去處，卻又被黃鶯啼聲驚喚起。我不怨楊花落盡，只怨那西園，落花難重綴。早晨一陣風雨，楊花蹤跡何處尋？一池浮萍，全被雨打碎。滿園春色分三成，兩成變塵土，一成隨流水。細細看，不是楊花，點點全是分離人的淚。

(請回答下列問題)

○請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

江城子 乙卯正月二十日夜記夢 蘇軾

十年生死兩茫茫，不思量，自難忘。千里孤墳，無處話淒涼。縱使相逢應不識，塵滿面，鬢如霜。夜來幽夢忽還鄉，小軒窗，正梳妝。相顧無言，惟有淚千行。料得年年腸斷處，明月夜，短松岡。

【譯文】 兩人一生一死，隔絕十年，相互思念卻很茫然，無法相見。不想讓自己去思念，自己卻難以忘懷。妻子的孤墳遠在千里，沒有地方跟她訴說心中的淒涼悲傷。即使相逢也應該不會認識，因為我四處奔波，灰塵滿面，鬢髮如霜。晚上忽然在隱約的夢境中回到了家鄉，只見妻子正在小窗前對鏡梳妝。兩人互相望着，千言萬語不知從何說起，只有相對無言淚落千行。料想那明月照耀着、長着小松樹的墳山，就是與妻子思念年年痛欲斷腸的地方。

(請回答下列問題)

O 請描述「客觀事實」

1. 從上面的作品中你看到了什麼？
2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)

R 請說明你的感受反應

1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？
3. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？

I 你從中獲得的意義、價值

1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？
4. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？
5. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？

D 你的決定、行動

1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？
5. 承上題，你接下來想要怎麼做？
6. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？
7. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

定風波 三月七日，沙湖道中遇雨。雨具先去，同行皆狼狽，餘獨不覺，已而遂晴，故作此。 蘇軾

莫聽穿林打葉聲，何妨吟嘯且徐行。竹杖芒鞋輕勝馬，誰怕？一蓑煙雨任平生。
料峭春風吹酒醒，微冷，山頭斜照卻相迎。回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴。

【譯文】 三月七日，在沙湖道上趕上了下雨，拿着雨具的僕人先前離開了，同行的人都覺得很狼狽，只有我不這麼覺得。過了一會兒天晴了，就做了這首詞。

不用注意那穿林打葉的雨聲，不妨一邊吟詠長嘯着，一邊悠然地行走。竹杖和草鞋輕捷得勝過騎馬，有什麼可怕的？一身蓑衣任憑風吹雨打，照樣過我的一生。 春風微涼，將我的酒意吹醒，寒意初上，山頭初晴的斜陽卻應時相迎。回頭望一眼走過來遇到風雨的地方，回去吧，對我來說，既無所謂風雨，也無所謂天晴。

(請回答下列問題)

O 請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R 請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 6. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 7. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

江城子 密州出獵 蘇軾

老夫聊發少年狂，左牽黃，右擎蒼，錦帽貂裘，千騎卷平岡。爲報傾城隨太守，親射虎，看孫郎。酒酣胸膽尚開張，鬢微霜，又何妨？持節雲中，何日遣馮唐？會挽雕弓如滿月，西北望，射天狼。。

【譯文】 我姑且抒發一下少年的豪情壯志，左手牽着黃犬，右臂擎着蒼鷹，戴着華美鮮豔的帽子，穿着貂皮做的衣服，帶着上千騎的隨從疾風般席捲平坦的山岡。爲了報答滿城的人跟隨我出獵的盛情厚意，我要像孫權一樣，親自射殺猛虎。我痛飲美酒，心胸開闊，膽氣更爲豪壯，雖然兩鬢微微發白，但這又有何妨？什麼時候皇帝會派人下來，就像漢文帝派遣馮唐去雲中赦免魏尚的罪一樣信任我呢？我將使盡力氣拉滿雕弓就像滿月一樣，朝着西北瞄望，射向西夏軍隊。

(請回答下列問題)

O 請描述「客觀事實」

1. 從上面的作品中你看到了什麼？
2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)

R 請說明你的感受反應

1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？
2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？

I 你從中獲得的意義、價值

1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？
2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？
3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？

D 你的決定、行動

1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？
2. 承上題，你接下來想要怎麼做？
3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？
4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

江城子 黃州定慧院寓居作 蘇軾

缺月掛疏桐，漏斷人初靜。時見幽人獨往來，縹緲孤鴻影。

驚起卻回頭，有恨無人省。揀盡寒枝不肯棲，寂寞沙洲冷。

【譯文】 彎彎月亮掛在梧桐樹梢，漏盡夜深人聲已靜。有時見到幽居人獨自往來，彷彿那縹緲的孤雁身影。突然驚起又回過頭來，心有怨恨卻無人知情。挑遍了寒枝也不肯棲息，甘願在沙洲忍受寂寞淒冷。

(請回答下列問題)

O 請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R 請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

醜奴兒 書博山道中壁 辛棄疾

少年不識愁滋味，愛上層樓，愛上層樓。為賦新詞強說愁。

而今識盡愁滋味，欲說還休，欲說還休。卻道天涼好個秋。

【譯文】 人年輕的時候不知道什麼是愁苦的滋味，喜歡登上高樓，喜歡登上高樓，為寫一首新詞沒有愁苦而硬要說愁。 現在嚐盡了憂愁的滋味，想說卻最終沒有說，想說卻最終沒有說，卻說好一個涼爽的秋天啊！

(請回答下列問題)

O 請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R 請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

西江月 夜行黃沙道中 辛棄疾

明月別枝驚鵲，清風半夜鳴蟬。稻花香裏說豐年，聽取蛙聲一片。

七八個星天外，兩三點雨山前。舊時茅店社林邊，路轉溪頭忽見。

【譯文】 天邊的明月升上了樹梢，驚飛了棲息在枝頭的喜鵲。清涼的晚風彷彿吹來了遠處的蟬叫聲。在稻穀的香氣裏，人們談論着豐收的年景，耳邊傳來一陣陣青蛙的叫聲。 天空中輕雲漂浮，閃爍的星星時隱時現，山前下起了淅淅瀝瀝的小雨，詩人急急從小橋過溪想要躲雨。往日，土地廟附近樹林旁的茅屋小店哪裏去了？拐了彎，茅店忽然出現在我的眼前。

(請回答下列問題)

○請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

鷓鴣天 送人 辛棄疾

唱徹《陽關》淚未乾，功名餘事且加餐。浮天水送無窮樹，帶雨雲埋一半山。
今古恨，幾千般，只應離合是悲歡？江頭未是風波惡，別有人間行路難！

【譯文】 唱完了《陽關》曲淚卻未乾，視功名為餘事志不在功名而勸加餐。水天相連，好像將兩岸的樹木送向無窮的遠方，烏雲挾帶着雨水，把重重的高山掩埋了一半。古往今來使人憤恨的事情，何止千件萬般，難道只有離別使人悲傷，聚會才使人歡顏？江頭風高浪急，還不是十分險惡，而人間行路卻是更艱難。

(請回答下列問題)

○請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

水調歌頭 丙辰中秋，歡飲達旦，大醉，作此篇，兼懷子由。 蘇軾

明月幾時有？把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間？ 轉朱閣，低綺戶，照無眠。不應有恨，何事長向別時圓？人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。但願人長久，千里共嬋娟。

【譯文】 明月從什麼時候纔開始出現的？我端起酒杯問一問蒼天。不知道在天上的宮殿，今天晚上是哪一年。我想要乘御清風回到天上，又恐怕返回月宮的美玉砌成的樓宇，受不住高聳九天的寒冷。翩翩起舞玩賞着月下清影，歸返月宮怎比得上在人間。 月兒轉過硃紅色的樓閣，低低地掛在雕花的窗戶上，照着沒有睡意的自己。明月不該對人們有什麼怨恨吧，為什麼偏在人們離別時才圓呢？人有悲歡離合的變遷，月有陰晴圓缺的轉換，這種事自古來難以周全。只希望這世上所有人的親人能平安健康，即便相隔千里，也能共享這美好的月光。

(請回答下列問題)

○請描述「客觀事實」 1. 從上面的作品中你看到了什麼？ 2. 在這首詞中，他們發生什麼事？(他/他們經歷了什麼？)	R請說明你的感受反應 1. 閱讀上面作品之後，你有什麼感覺？ 2. 上述作品中，什麼讓部分是我覺得比較難處理或難接受的？
I 你從中獲得的意義、價值 1. 承「R」格之1、2，為什麼那個部分或情節讓你有這樣的感覺？ 2. 從中，你想到了什麼？或領悟到什麼？ 3. 你覺得本闕詞傳達出什麼訊息？	D 你的決定、行動 1. 關於本詞的內容，有什麼地方是你可以改變的？ 2. 承上題，你接下來想要怎麼做？ 3. 承上，你需要什麼資源／支持，才能完成目標？ 4. 從這闕詞中所學、所得，未來你要如何應用？

